

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 27

Artikel: Leute und Kleider im Pavillion "Kleider machen Leute"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753573>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Leute und Kleider ..

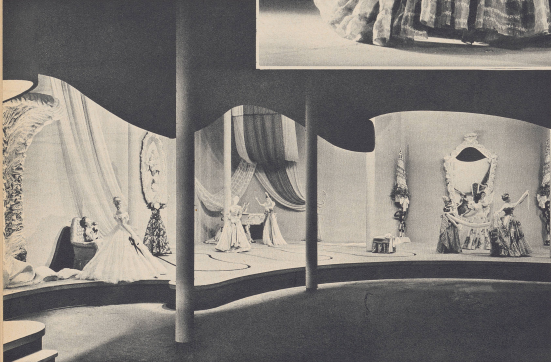


«Was, was ist das? Der Besucher der Abteilung «Kleider machen Leute» wird es wissen, es ist der geschichtswidrige, verlockende Traum der Baby-Schabe, in dem sich die Bekhändler der ausgefallenen Herlichkeiten an Wägen und -wegen für Wirkung unsere Bilde brennt - in der Decke über ihren Köpfen spiegeln.

«Käufers? Le visiteur de la section «habits, c'est l'homme» sur la rim paraitre sans voir réfléchir la tête des chaussettes dans les pans de la paroi réfléchissent avec complaisance votre image.



Blaue Organdi, farbige Blumen, weiße Blumen - macht - was verleiht der Schönen Gedulde dieser schönen Puppe zu mildernden? Symphonie d'opéra, de bon-mot, de couleurs, de couleurs de volants ... comment résister à tout de charme?



PRINZESS VON HALL STRECK
VON ROBERT STRECK

Wilder Organdi mit blauen Taphen, zierliche gelbe Schalen-Organza, Schirmchen mit gelber Fell-Schleife, Silberperlen, 1. bis Blümenmuster - was sie auch tragen mögen, diese Puppen-Menschen, die verheißungsvoll, kniend an einer Rose stehen, Placido spalten, Blümenhosen, es heißt und soll der Ehrlichkeit, der ewig-wählischen.

Organdi blau, je plus blanc, organza de rose citrin, robe de broderie de St-Gall avec un gros nœud au sein vert, broderie de perles, robes de broderie, ornent le flanc - tout ce romantique-poupes fait votre bien des rêves!



Kritisch wird jedes einzelne der ausgestellten Modelle begutachtet. Dans chaque homme il y a un Paris qui sommeille. Le sens critique de ces messieurs est infatigable!



Junge Mädchen blühen vor Abendschlafen von einem Ball. Fillette, fillette, l'été du printemps lui nous hante déjà!



Im Wandlung des Pavillons «Kleider machen Leute». Dans le pavillon des Textiles.



Langsam spazieren sie vorüber, jeder Hut eine eigene. Mannequin, und die wenig aussehend. Jeder hat seinen eigenen Stil, sie mit den Hüten auf dem Kopf spazieren. Le défilé des chapeaux - ce le support de Textiles! Souffrez prodigieuses, et ...!

.. im Pavillon «Kleider machen Leute»

Von den Gezeiten der Weltmeere bis zu den düftigen Gehilden, die unsere heutige Textilindustrie herstellt, ist ein weites Weg. Aber vom Zweckmäßlichen der Bekleidung zum Schmückenden ist nur ein kurzer Schritt. Und heute gibt es keine einzige Vorkamisch nicht mehr, in der sich der Sinn für den Reiz geweckt wird, der darin liegt, hübsch und geschmackvoll gekleidet zu sein. Ziemerei, Weberei, Wäler- und Seidenindustrie, Wirkerei, Ausrüstindustrie, Haar-, Flach- und Seidenindustrie, Gerberei, Schuh-, Holzgerberei- und Seidenhandindustrie, Färb- und Holzarbeiter, sie alle leben von dem ureigenen und ewigen Trieb des Menschen, den Wert der eigenen Persönlichkeit durch äußere Aufmachung zu heben, sei es durch Farbenzusammensetzungen, durch einen besonders zarten Faltenwurf, durch vornehm Stillierung, durch das Fließ-schwarze oder das Duff-zarte Organdi, durch hübsch schmückende Bänder, durch Rüschen oder Spitzen, durch alle jene Kleinigkeiten, die es bewirken, daß Kleider Leute machen und nicht nur die Blöße bedecken. Und ist dies Lust am Schönheit und Eleganz, die einem Jeden von uns innewohnt - nicht nur den Evstücken, o nein, auch den Herren der Schöpfung und ebenso allen jenen Menschen, die es abstrahieren liebten - ohne eines verdammeneren, wenn man bedenkt, daß sie nicht nur Freude und Vergnügen für den Gefangenen und Eleganz bedeutet, sondern daß von ihr auch unsere gesamte Textilindustrie, die insofern eines der wichtigsten Erwerbsgebiete unseres Landes ist, und von der rund 100000 Angestellte und Arbeiter leben, getragen und gefördert wird?

L'habit, c'est l'homme

Les organisateurs de l'Exposition nationale ont placé sous ce slogan suggestif la section des Textiles et de la Mode. «L'habit, c'est l'homme». C'est aussi le thème, car n'est-ce pas, sans être le penchant plus ou moins profond des fils d'Adam pour un complet bien coupé, c'est bien le sexe répété habillé qui attache le plus d'importance aux mille petits détails de la toilette? Aujourd'hui, nous vivons sous la règle tyrannique de cette déesse capricieuse de la Mode. D'ailleurs, certainement aux temps reculés des cavernes déjà, la coquette jouait son rôle. Mais quel chemin parcouru depuis l'époque des peaux de bêtes grossièrement tannées jusqu'à nos tissus modernes: organza, soie, voiles de soie et autres Highlife! Le désir de plaire a créé ainsi de véritables industries qui en Suisse nourrissent plus de 100000 employés et ouvriers. Non seulement les basiques, les soieries, les chaussures, l'horlogerie, le tricotage de laine, la broderie, mais aussi les fabricants de jute, de lin, de laine, de cotonnades et moins autres sont obligés de suivre attentivement l'évolution de la mode et de s'y adapter en un effort constant, afin de satisfaire une clientèle toujours plus nombreuse et plus exigeante!